

9.5 Había una vez...

FICHA DEL PROFESOR

- Nivel: B1 – C1.
- Trabajo: parejas, individual y en grupo.
- Destrezas: expresión oral, comprensión escrita, expresión escrita.
- Aspectos socioculturales: cuentos españoles, frases hechas.
- Duración: 1 h 30 min

Tarea 1. Lluvia de ideas.

¿Conoces cuentos populares o infantiles? ¿Sabes cómo se llaman en español? (5 minutos)

Tarea 2. Vocabulario.

En parejas o tríos. Aquí tienes una serie de palabras y expresiones que aparecen en algunos cuentos populares en España. Relaciónalas con los títulos que aparecen a continuación. 10 minutos.

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Lobo feroz | <input type="checkbox"/> Hada madrina | <input type="checkbox"/> Capucha |
| <input type="checkbox"/> Madrastra | <input type="checkbox"/> Carroza | <input type="checkbox"/> Cazador |
| <input type="checkbox"/> Bruja del bosque | <input type="checkbox"/> Marioneta | <input type="checkbox"/> Cisne |
| <input type="checkbox"/> Hechizo | <input type="checkbox"/> Cántaro | <input type="checkbox"/> Huso |
| <input type="checkbox"/> Gigante | <input type="checkbox"/> Soplaré, soplaré... | <input type="checkbox"/> Fósforos |
| <input type="checkbox"/> Son para comerte mejor | <input type="checkbox"/> Espejo espejito mágico | <input type="checkbox"/> Siete enanitos |
| <input type="checkbox"/> ¿Qué ruido haces por la noche? | <input type="checkbox"/> Varita mágica | <input type="checkbox"/> Abracadabra |
| <input type="checkbox"/> Bruja malvada | <input type="checkbox"/> Vivieron felices y comieron perdices | <input type="checkbox"/> Hueso de pollo |

- | | | |
|------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Caperucita roja | 5. Blancanieves | 9. Las habichuelas mágicas |
| 2. Los tres cerditos | 6. La bella durmiente | 10. Alí Babá y los 40 ladrones |
| 3. El patito feo | 7. La casita de chocolate | 11. La lechera |
| 4. La ratita presumida | 8. La pequeña cerillera | 12. Pinocho |

Tarea 3. En grupo o toda la clase.

¿Conoces estas expresiones? ¿Sabes qué significan? En parejas, imagina un contexto para cada una. 15 - 25 minutos.

- Menos lobos, caperucita
- A otro con ese cuento
- (No) Venir a cuento
- Colorín, colorado
- Vivir del cuento
- Crecerle la nariz a alguien
- Ser un cuentista / Tener mucho cuento
- Hacer las cuentas de la lechera
- Echarle cuento a algo
- Ponerle el cascabel al gato
- Ser el cuento de nunca acabar
- Vivir en un cuento de hadas
- Aplicarse el cuento
- Ser un cuento chino

Tarea 4. Lectura.

¿Conoces los cuentos políticamente correctos de Garner? A continuación tienes el de la Caperucita Roja. Léedlo y comentadlo en parejas.

Completad los huecos con el pasado adecuado. 20 minutos.

Caperucita Roja. James Finn Garner.

«Érase una vez una persona de corta edad llamada Caperucita Roja que _____ (VIVIR) con su madre en la linde de un bosque. Un día, su madre le _____ (PEDIR) que llevase una cesta con fruta fresca y agua mineral a casa de su abuela, pero no porque lo considerara una labor propia de mujeres, atención, sino porque ello representaba un acto generoso que contribuía a afianzar la sensación de comunidad. Además, su abuela no _____ (ESTAR) enferma; antes bien, _____ (GOZAR) de completa salud física y mental y _____ (SER) perfectamente capaz de cuidar de sí misma como persona adulta y madura que era. Así, Caperucita Roja _____ (COGER) su cesta y _____ (EMPRENDER) el camino a través del bosque. Muchas personas _____ (CREER) que el bosque era un lugar siniestro y peligroso, por lo que jamás se aventuraban en él. Caperucita Roja, por el contrario,

_____ (POSEER) la suficiente confianza en su incipiente sexualidad como para evitar verse intimidada por una imaginación tan obviamente freudiana.

De camino a casa de su abuela, Caperucita Roja se vio abordada por un lobo que le preguntó qué llevaba en la cesta. —Un saludable tentempié para mi abuela quien, sin duda alguna, es perfectamente capaz de cuidar de sí misma como persona adulta y madura que es —respondió.

—No sé si sabes, querida— _____ (DECIR) el lobo—, que es peligroso para una niña pequeña recorrer sola estos bosques.

Respondió Caperucita: —Encuentro esa observación sexista y en extremo insultante, pero haré caso omiso de ella debido a tu tradicional condición de proscrito social y a la perspectiva existencial —en tu caso propia y globalmente válida— que la angustia que tal condición te produce te ha llevado a desarrollar. Y ahora, si me perdonas, debo continuar mi camino.

Caperucita Roja enfiló nuevamente el sendero. Pero el lobo, liberado por su condición de segregado social de esa esclava dependencia del pensamiento lineal tan propia de Occidente, _____ (CONOCER) una ruta más rápida para llegar a casa de la abuela. Tras irrumpir bruscamente en ella, _____ (DEVORAR) a la anciana, adoptando con ello una línea de conducta completamente válida para cualquier carnívoro. A continuación, inmune a las rígidas nociones tradicionales de lo masculino y lo femenino, _____ (PONERSE) el camisón de la abuela y _____ (ACURRUCARSE) en el lecho.

Caperucita Roja entró en la cabaña y dijo: —Abuela, te he traído algunas chucherías bajas en calorías y en sodio en reconocimiento a tu papel de sabia y generosa matriarca.

—Acércate más, criatura, para que pueda verte -dijo suavemente el lobo desde el lecho.

—¡Oh! —repuso Caperucita—. Había olvidado que visualmente eres tan limitada como un topo. Pero, abuela, ¡qué ojos tan grandes tienes!

—Han visto mucho y han perdonado mucho, querida.

—Y, abuela, ¡qué nariz tan grande tienes!... relativamente hablando, claro está, y a su modo indudablemente atractiva.

—Ha olido mucho y ha perdonado mucho, querida.

—Y... ¡abuela, qué dientes tan grandes tienes!

Respondió el lobo: —Soy feliz de ser quién soy y lo qué soy —y, saltando de la cama, _____ (AFERRAR) a Caperucita Roja con sus garras, dispuesto a devorarla.

Caperucita _____ (GRITAR); no como resultado de la aparente tendencia del lobo hacia el travestismo, sino por la deliberada invasión que había realizado de su espacio personal. Sus gritos llegaron a oídos de un operario de la industria maderera (o técnico en combustibles vegetales, como él mismo prefería considerarse) que _____ (PASAR) por allí. Al entrar en la cabaña, _____ (ADVERTIR) el revuelo y trató de intervenir. Pero apenas había alzado su hacha cuando tanto el lobo como Caperucita Roja _____ (DETENERSE) simultáneamente.

—¿Puede saberse con exactitud qué cree usted que está haciendo?— _____ (INQUIRIR) Caperucita. El operario maderero parpadeó e intentó responder, pero las palabras no acudían a sus labios.

—¿Se cree acaso que puede irrumpir aquí como un Neandertalense cualquiera y delegar su capacidad de reflexión en el arma que lleva consigo!— _____ (PROSEGUIR) Caperucita—. ¡Sexista! ¡Racista! ¿Cómo se atreve a dar por hecho que las mujeres y los lobos no son capaces de resolver sus propias diferencias sin la ayuda de un hombre?

Al oír el apasionado discurso de Caperucita, la abuela _____ (SALTAR) de la panza del lobo, _____ (ARREBATAR) el hacha al operario maderero y le cortó la cabeza. Concluida la odisea, Caperucita, la abuela y el lobo _____ (CREER) experimentar cierta afinidad en sus objetivos, _____ (DECIDIR) instaurar una forma alternativa de comunidad basada en la cooperación y el respeto mutuos y, juntos, _____ (VIVIR) felices en los bosques para siempre.»

Garner, J. F. (1995). *Cuentos infantiles políticamente correctos*. Barcelona: Circe.

(Traducido del inglés por Gian Castelli Gair) <<http://cuentosinfantilesmodernizados.blogspot.co.uk>>

Tarea 5.

Reescribe un cuento tradicional y preséntalo a los compañeros. 30 minutos